




Manuale utente e guida installazione 7V2475.66

LETIsmart[®] TAG SEMAFORICO SCAE DNV2000-P








PRIMA DI INTERVENIRE SUL DISPOSITIVO

LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO DOCUMENTO



La completa ed attenta lettura di questo documento assicura una corretta gestione del prodotto descritto, garantisce un utilizzo sicuro nel rispetto della continuità d'esercizio e permette di ottimizzare il Vostro tempo.

Questo dispositivo è stato progettato e costruito per funzionare senza rischi e per gli scopi prefissati purchè:

- L'installazione e/o la manutenzione e/o la programmazione e/o l' utilizzo siano eseguiti secondo le istruzioni contenute in questo documento.
- Tutte le operazioni di servizio e/o di manutenzione siano effettuate da personale esperto e qualificato, cosciente di tutte le necessarie precauzioni e nel rispetto di norme, direttive, prescrizioni e disposizioni vigenti dei rispettivi paesi, in quanto questo prodotto contiene componenti elettrici sotto tensione.
- Gli ambiti applicativi, le condizioni ambientali e la tensione di alimentazione rientrino tra quelle specificate.

Ogni utilizzo diverso da questo e/o l'apporto di modifiche, non espressamente autorizzate dal costruttore, sono da intendersi impropri, la responsabilità di lesioni o danni causati da un uso scorretto ricadrà unicamente sull'utilizzatore.

Stato del documento

Edizione	Revisione	Data di rilascio (mese/anno)	Descrizione
1	1.0	12/21	Prima edizione
1	1.1	04/24	Aggiornamento
1	1.2	05/24	Aggiornamento



Indice

1. SOMMARIO.....	3
2. DESCRIZIONE SISTEMA.....	4
3. DESCRIZIONE DISPOSITIVO	4
3.1 CONFIGURAZIONI	5
4. ISTRUZIONI E AVVISI DI SICUREZZA	6
5. CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO	7
6. DATI TECNICI	8
7. INSTALLAZIONE	9
7.1 TEST PULSANTIERA	9
7.2 SCHEMA COLLEGAMENTO NC	10
7.3 SCHEMA COLLEGAMENTO NO	11
7.4 INSTALLAZIONE DISPOSITIVO	12
7.5 TEST DEL DISPOSITIVO E DELLA PULSANTIERA	12
8. IN CASO DI GUASTO	12
9. MANUTENZIONE.....	13
9.1 LA SINCRONIZZAZIONE	13
9.2 PULIZIA.....	13
10. USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO	13
11. INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO	14
12. SERVIZIO CLIENTI E POST VENDITA	15

1. SOMMARIO

- Utente: persona con disabilità visive che andrà ad utilizzare il LETIsmartVOCE.
- Operatore: persona che eseguirà l'installazione e/o la manutenzione.



2. DESCRIZIONE SISTEMA

LETIsmart è un sistema informativo per disabili visivi basato su tecnologia radio. Il funzionamento è dato da una serie di dispositivi (TAG) che, installati in specifici punti di interesse, danno poche ma fondamentali informazioni agli utenti muniti di bastone bianco VOCE o minipocket VOCE. L'informazione viene data sotto forma di messaggio vocale da parte del bastone o minipocket una volta che l'utente si trova nel raggio d'azione del TAG. Ricevuta l'informazione desiderata sarà possibile interagire con il TAG attraverso il bastone.

Il LetiSmart VOCE[®] è un dispositivo che può essere integrato al bastone bianco senza alterarne le caratteristiche, il quale assiste il cieco o l'ipovedente nelle attività quotidiane di mobilità e ne agevola l'autonomia. Esso può essere utile nell'individuare ostacoli, segnalare l'arrivo di un BUS o indicare la posizione precisa di un punto di interesse. Ad esempio può essere usato per localizzare il pulsante di prenotazione di un attraversamento pedonale, con la possibilità di attivare il sistema acustico per non vedenti del sistema semaforico. Inoltre, il LetiSmart VOCE[®] può anche dare informazioni aggiuntive, come indicare un percorso per raggiungere un luogo specifico.

Tutto ciò è possibile grazie alla comunicazione radio tra i radiofari (TAG), posizionati nei punti di interesse, ed il dispositivo LetiSmart VOCE[®]. Nel momento in cui il LetiSmart VOCE[®] si trova nelle vicinanze di un radiofaro, riceve le informazioni da fornire all'utente che si trasformano in messaggi vocali. Il LetiSmart VOCE[®], inoltre, può attivare il segnale acustico del radiofaro selezionato, per indirizzare l'utente nel luogo desiderato.

Una delle caratteristiche più importanti del LetiSmart VOCE[®], richiesta fra altro dall'unione italiana Ciechi e ipovedenti, è la sua indipendenza da uno smartphone o più in generale dalla connettività Internet o GPS. Questo è reso possibile in quanto le informazioni fornite al bastone LetiSmart VOCE[®] sono residenti all'interno dei singoli TAG. Tali informazioni possono essere aggiornate con l'ausilio di un sistema di sincronizzazione costituito da una chiavetta USB e una piattaforma cloud accessibile sia da mobile che da PC per la consultazione e l'inserimento dei dati.

3. DESCRIZIONE DISPOSITIVO

Questo dispositivo è stato progettato per individuare con precisione la pulsantiera semaforica da breve distanza.

Tramite LETIsmartVOCE, l'utente può attivare il sistema sonoro integrato nella pulsantiera per avere la direzione in cui esso si trova.

Al fine di ridurre l'interazione dell'utente con la pulsantiera, il dispositivo, oltre ad attivare il sistema sonoro, può essere configurato per inviare la richiesta dell'attraversamento pedonale (compreso il sistema sonoro dell'attraversamento pedonale).

Per garantire un'adeguata percezione acustica, anziché disporre di un sistema sonoro autonomo, il dispositivo sfrutta il sistema sonoro già presente nella pulsantiera.

Per quanto riguarda l'installazione, è previsto un supporto plastico che si inserisce direttamente sulle colonnine della pulsantiera, semplificando così il processo di installazione e fissando il dispositivo nella sua posizione prestabilita. I collegamenti sono già predisposti attraverso cavi inclusi nel dispositivo e collegati alla sua morsettiere.

Inoltre, il contatto utilizzato per attivare l'attraversamento pedonale può essere configurato come normalmente chiuso (NC), oppure come normalmente aperto (NO), mediante un ponticello di configurazione presente sulla scheda.



3.1 CONFIGURAZIONI

Il dispositivo può essere configurato in 3 diverse modalità: acustica, prenota e base.

Il numero di impulsi e la durata dell'attivazione del sistema sonoro possono essere diverse in base alla modalità configurata.

Gli impianti semaforici più utilizzati dai ciechi ed ipovedenti vengono solitamente impostati in modalità acustica o prenota.

- **MODALITA' ACUSTICA:**

In questa modalità, il dispositivo fornisce il nome dell'attraversamento pedonale. Solitamente questo corrisponde alla via, piazza o incrocio su cui è installato.

Il LETismartVOCE informerà l'utente della presenza del passaggio pedonale con la frase "Semaforo sonoro acustica" seguito dal nome dell'attraversamento (es. "Semaforo sonoro Acustica via Roma angolo via Milano").

L'utente avrà la possibilità di attivare il sistema sonoro presente nella pulsantiera tramite lo stesso LETismartVOCE per conoscere la posizione precisa del palo semaforico e raggiungerlo.

- **MODALITA' PRENOTA:**

Anche in questa modalità, il dispositivo fornisce il nome dell'attraversamento pedonale. Solitamente questo corrisponde alla via, piazza o incrocio su cui è installato.

Il LETismartVOCE informerà l'utente della presenza del passaggio pedonale con la frase "Semaforo sonoro prenota" seguito dal nome dell'attraversamento (es. "Semaforo sonoro prenota via Roma angolo via Milano").

L'utente avrà la possibilità di attivare il sistema sonoro presente nella pulsantiera tramite lo stesso LETismartVOCE per conoscere la posizione precisa del palo semaforico e raggiungerlo. Dopo l'attivazione del sistema sonoro viene automaticamente prenotato l'attraversamento semaforico come se si avesse premuto il pulsante sotto la pulsantiera.

- **MODALITA' BASE:**

Dove la complessità degli incroci potrebbe inficiare sulla chiarezza dei messaggi o dove il numero dei messaggi da riprodurre è molto elevato, i dispositivi vengono impostati in questa modalità.

In questo caso, il dispositivo fornisce solamente la presenza di numerosi passaggi semaforici senza dare altre informazioni.

Il LETismartVOCE informerà l'utente della presenza del passaggio pedonale con la frase "Gruppo Semafori sonori Base" senza altre informazioni.

Questa modalità ha lo scopo di avvisare l'utente che si trova presso un gruppo semaforico complesso composto da più attraversamenti pedonali, i quali, essendo molto complessi, non hanno la possibilità di indicare informazioni chiare a tal punto che sarebbero state imprecise o possibilmente fuorviati.

In questo caso, come l'utente attiverà il sistema sonoro per trovare la pulsantiera più vicina, verranno attivate tutte le pulsantiere del gruppo semaforico.



4. ISTRUZIONI E AVVISI DI SICUREZZA

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER USO FUTURO.

Il termine “dispositivo” si riferisce al prodotto, alle relative batterie e agli elementi forniti con il prodotto, nonché ad eventuali accessori forniti da SCEN.

Leggere con attenzione queste importanti precauzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo.

Le informazioni contenute in questo documento non possono coprire ogni eventualità o situazione che potrebbe sorgere durante l'utilizzo o la manutenzione di questo dispositivo.

Esercitare la massima cautela e attenzione in tutte le fasi di utilizzo o manutenzione.

Seguite le istruzioni, le avvertenze e gli avvisi di cautela per evitare lesioni a voi stessi o ad altri e per evitare danni al vostro dispositivo.

Prestare la massima cura e attenzione durante la manutenzione del prodotto che deve essere effettuato da personale esperto e qualificato, cosciente di tutte le necessarie precauzioni e nel rispetto di norme, direttive, prescrizioni e disposizioni vigenti dei rispettivi paesi, in quanto questo prodotto contiene componenti elettrici sotto tensione.

Qualsiasi tentativo di riparazione o intervento sui componenti del prodotto, o la loro sostituzione, può comportare rischi di lesioni personali e deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.

Non installare il prodotto in luoghi in cui l'uso di dispositivi elettronici è proibito, in prossimità di fonti di calore (come fiamme libere), in caso di danneggiamento o manomissione del prodotto, o dopo un'esposizione prolungata a temperature elevate.

Per garantire l'incolumità e il corretto funzionamento del dispositivo, assicurarsi che il dispositivo sia installato in modo sicuro e stabile, in modo che non possa staccarsi a causa del proprio peso o a causa di movimenti accidentali. L'installazione non corretta aumenta il rischio di danni materiali e lesioni personali. Dopo aver completato l'installazione o, in ogni caso, dopo aver posizionato il coperchio, assicurarsi che il coperchio sia sempre ben chiuso. L'ingresso di umidità e/o pioggia può danneggiare irreparabilmente il dispositivo e comprometterne le prestazioni.

Fare attenzione a non far cadere il dispositivo o a urtarlo in modo eccessivo, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo o alle eventuali batterie, comportare il malfunzionamento, il surriscaldamento, la combustione, l'incendio o altri rischi.

Proteggete il dispositivo da esposizioni prolungate a temperature molto fredde o molto calde.

Potete conservare il dispositivo ad una temperatura ambientale compresa tra -20 °C e 60 °C.

L'utilizzo o la conservazione del dispositivo al di fuori dei limiti di temperatura raccomandati potrebbe causare danni al dispositivo.



5. CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto è conforme a:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 + ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 per la parte trasmissione radio RED
ETSI EN 301 489-1 V 1.9.2 + ETSI EN 301 489-3 V 1.6.1 per la compatibilità elettromagnetica
Compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU
EN62368-1:2014 + AC2015
EN 50385:2017
ISO9001:2015 qualità
IPC A 610 Classe III assemblaggio
EN61340-5-1 esd
J-STD001 e J-STD033 msl
2011/65/UE RoHS III leadfree
Reach 1907/2006/EU reg.453/2010/UE SvHC art.31
Conflict Minerals Policy Statement

Il prodotto mantiene inalterate le caratteristiche delle pulsantiere semaforiche Omologate dal Ministero delle infrastrutture e trasporti come da Decreto N.437 del 15/02/2005 e successiva estensione come da Decreto N.417 del 9/09/2014 e possono integrare il dispositivo TAG (identificato come telecomando per quanto contemplato al par.42 della Norma Tecnica di Prodotto CEI 214-7 dell' ottobre 1999 dal Titolo: Impianti Semaforici requisiti dispositivi acustici per non vedenti) mantenendo conformità alle norme:
CEI 214-7 e 214-7-VI
Legge n°447 del 26/10/1995
DPCM del 14/11/1997
D.P.R. del 24/07/1996 n° 503 codice della strada
UNI EN 12368/2006



6. DATI TECNICI

Alimentazione:	24VDC
Consumo massimo:	1.5W
Banda di trasmissione:	ISM – 868MHz
Sistema sonoro:	Utilizzato quello presente sulla pulsantiera
Connettore:	Connettore morsettiera a vite a 6 vie
Temperatura esercizio:	-20°C, +60°C
Peso totale:	16g
Dimensioni scheda (LxPxH):	55mm X 23mm X 14mm
Dimensioni totale (LxPxH):	72mm X 29mm X 20mm
Materiale supporto:	PA12 - UL94-V0
Fissaggio:	Ad incastro con blocco scheda
Lunghezza cavi:	80mm

Attributi per minimizzare l'influenza sull'ambiente: utilizzo di materiali privi di mercurio, berillio, arsenico, piombo e ritardanti di fiamma bromuranti in conformità con la direttiva RoHS.

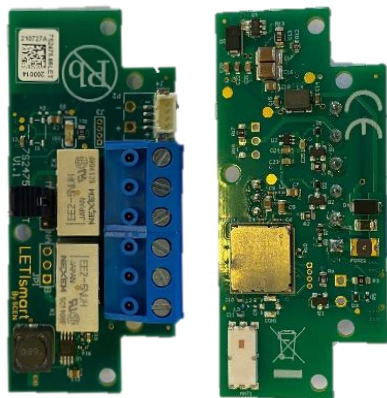


Fig.1 scheda elettronica



Fig.2 LETIsmart TAG SEMAFORO CON MECCANICA PULSANTIERA



7. INSTALLAZIONE

Il dispositivo deve essere posizionato in conformità alla mappatura approvata da UICI, la quale deve essere eseguita prima dell'installazione seguendo le procedure indicate da SCEN e/o UICI.

7.1 TEST PULSANTIERA

Prima di montare il dispositivo, deve essere verificato il buon funzionamento dei due pulsanti di prenotazione della pulsantiera semaforica.

Se il semaforo è lampeggiante (fuori servizio) il sistema è automaticamente disabilitato.

Nel caso tutto funzioni è possibile continuare con l'installazione.



ATTENZIONE: se devi installare il dispositivo sulla pulsantiera che ha il LED su una scheda separata, devi prima togliere la vite che tiene fissata la scheda dei LED, poi posizionare il dispositivo correttamente e infine rimontare la scheda dei LED.

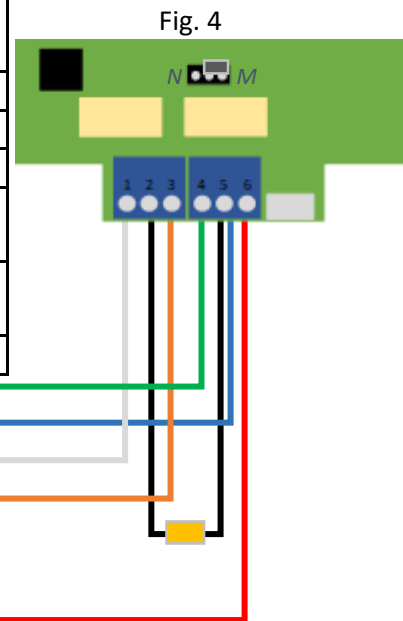
Dopo aver completato l'installazione, assicurati che la scheda dei LED sia leggermente più elevata rispetto al dispositivo.



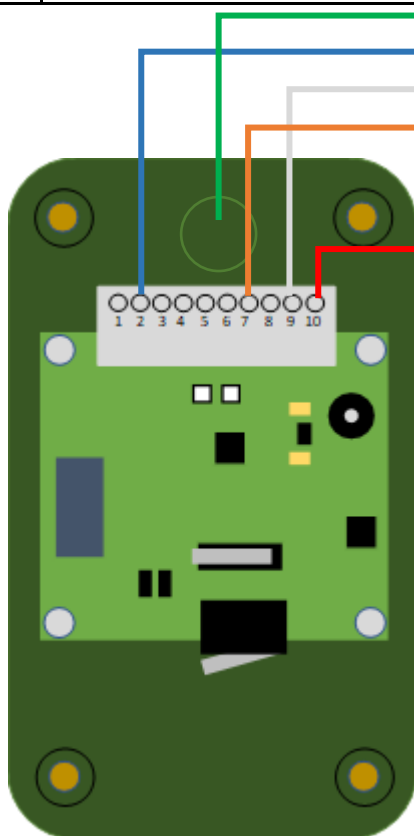
7.2 SCHEMA COLLEGAMENTO NC

Questo collegamento presenta un contatto NC per comandare l'attivazione del passaggio pedonale.
Versione indicata sul manuale del DNV2000-P come **versione Milano**

Pin sul dispositivo	Colore	Funzione	Da collegare a:
1	Grigio	Rele1	9 della pulsantiera
2	Nero	Rele1	5 del TAG con resistenza
3	Arancione	Rele2	7 della pulsantiera
4	Verde	Rele2	Cavo che era collegato al pin 7 della pulsantiera
5	Azzurro	Alim-	2 della pulsantiera e al 2 del TAG con resistenza
6	Rosso	Alim+	10 della pulsantiera



ATTENZIONE: il cavo verde presente nello schema, rappresenta il cavo collegato al pin 7 della pulsantiera prima dell'intervento. Durante l'installazione del dispositivo si deve scollegare il cavo del morsetto 7 della pulsantiera e collegarlo al morsetto del dispositivo alla posizione 4.



NB: Su JP2 mettere il ponticello verso la dicitura "M" 



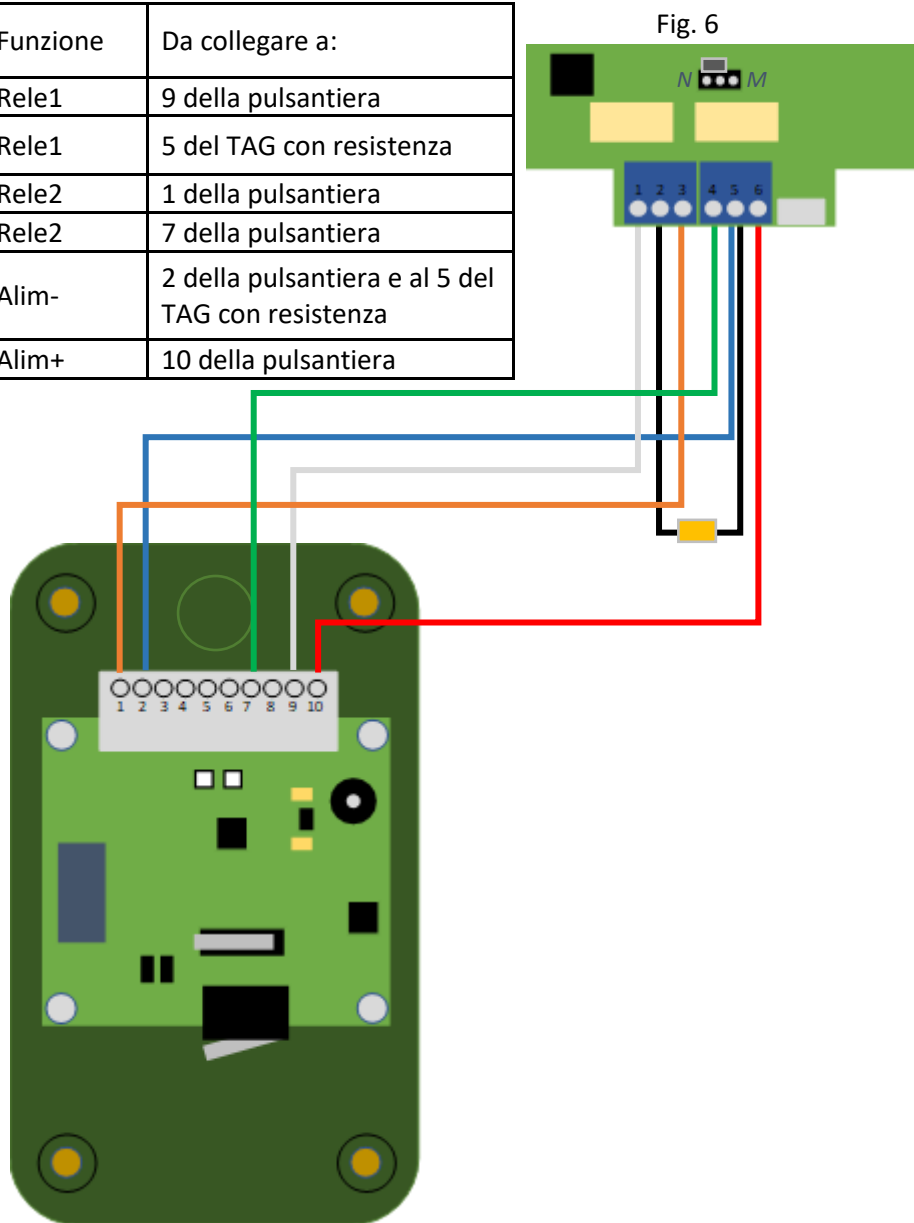
Fig.5 Posizione del jumper su "M"



7.3 SCHEMA COLLEGAMENTO NO

Questo collegamento presenta un contatto NO per comandare l'attivazione del passaggio pedonale.
Versione indicata sul manuale del DNV2000-P come **versione Normale**.

Pin sul dispositivo	Colore	Funzione	Da collegare a:
1	Grigio	Rele1	9 della pulsantiera
2	Nero	Rele1	5 del TAG con resistenza
3	Arancione	Rele2	1 della pulsantiera
4	Verde	Rele2	7 della pulsantiera
5	Blu	Alim-	2 della pulsantiera e al 5 del TAG con resistenza
6	Rosso	Alim+	10 della pulsantiera



ATTENZIONE: se utilizzato il collegamento come da **disegno numero 12438 del 2005**, si deve collegare il pin 2 della pulsantiera al pin 13 del DNV2000. Se non viene collegato il cavo, il dispositivo non funzionerà.

NB: Su JP2 mettere il ponticello verso la dicitura "N"



Fig.7 Posizione del jumper su "N"



7.4 INSTALLAZIONE DISPOSITIVO

Effettuare i collegamenti come illustrato nello schema elettrico rappresentato del paragrafo “SCHEMA COLLEGAMENTO”.



Fig. 8 Vista superiore pulsantiera con montaggio NO (standard)



Fig. Vista superiore pulsantiera con montaggio NC (Milano)



7.5 TEST DEL DISPOSITIVO E DELLA PULSANTIERA

Terminata l’installazione, attraverso l’utilizzo del LETismartVOCE fornito, verificare che il messaggio dell’attraversamento semaforico venga ricevuto secondo la configurazione della mappatura.

Successivamente seguire una prenotazione per verificare il funzionamento del sistema sonoro e dell’eventuale prenotazione dell’ attraversamento pedonale.

Successivamente verificare il funzionamento manuale delle pulsantiere.

Opzionalmente, potrebbe essere fornita assieme al dispositivo, un’etichetta da posizionare sulla parte inferiore della pulsantiera per confermare l’avvenuta installazione.

8. IN CASO DI GUASTO

Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato o mostra segni di malfunzionamento.

Nel caso in cui il dispositivo presenti un guasto o un malfunzionamento, è necessario togliere l’alimentazione.

Non si deve tentare riparazioni fai-da-te.

È fondamentale rivolgersi esclusivamente al Servizio Clienti e post-vendita autorizzato da SCEN per eventuali riparazioni.

Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe compromettere la sicurezza del dispositivo e comportare la perdita del diritto alla garanzia.



9. MANUTENZIONE

9.1 LA SINCRONIZZAZIONE

La sincronizzazione e modifica dei testi può essere effettuata anche dopo l'installazione tramite l'utilizzo di una chiavetta USB dedicata e del programma LetiSmartClient installato su pc Windows.

Nel caso in cui si abbia un dominio all'interno del gestionale LetiSmart sarà possibile effettuare modifiche sui testi dei dispositivi in maniera autonoma. Una volta fatte le modifiche sarà necessario fare la sincronizzazione sul campo tramite l'utilizzo della chiavetta USB fornita da SCEN.

9.2 PULIZIA

Pulire dalla eventuale polvere o residui con un pennello senza l'uso di liquidi o detergenti di alcun genere.

10. USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO

Il presente dispositivo è stato progettato con cura per garantire prestazioni ottimali e sicurezza durante l'uso. Tuttavia, l'uso improprio del dispositivo può causare danni al prodotto stesso o creare rischi per la sicurezza. Si prega di leggere attentamente le seguenti indicazioni per evitare situazioni non sicure o dannose:

Evitare di sovraccaricare il dispositivo con una corrente elettrica superiore a quella specificata. Il sovraccarico può causare surriscaldamento o malfunzionamenti.

Assicurarsi che il dispositivo sia installato in un ambiente adeguato, lontano da fonti di calore e umidità e su una superficie stabile. L'installazione in ambienti non idonei può compromettere il malfunzionamento del dispositivo.

Non aprire il dispositivo o tentare di modificarlo. Ciò potrebbe causare danni interni e annullare la garanzia del prodotto.

Utilizzare il dispositivo solo in ambienti con temperature e umidità compatibili con le specifiche indicate nel manuale. Evitare l'uso in ambienti estremi che potrebbero danneggiare il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti. L'uso inappropriato potrebbe causare danni o malfunzionamenti.

Assicurarsi di effettuare le connessioni corrette e di utilizzare cavi in buono stato. Connessioni errate o cavi danneggiati possono causare cortocircuiti o danni al dispositivo.

Si prega di seguire attentamente queste linee guida per garantire un corretto utilizzo del dispositivo e per massimizzare la durata e le prestazioni del prodotto.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.



MANUALE UTENTE TAG SEMAFORO SCAE DNV2000-P P/N° 7V2475.66

11. INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO

VALIDE PER L'UNIONE EUROPEA E L'EFTA.

Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che il prodotto e i singoli componenti devono essere smaltiti consegnandoli a un punto di raccolta preposto per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto ai fini del riciclo, rivolgersi all'ufficio locale preposto o al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici locale.

L'importatore locale del dispositivo provvederà a finanziare il trattamento e il riciclaggio delle apparecchiature di scarto consegnate attraverso i punti di raccolta designati conformemente ai requisiti locali.

Lo smaltimento del dispositivo tra i rifiuti urbani indifferenziati può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



12. SERVIZIO CLIENTI E POST VENDITA

Per offerte, aggiornamenti, piani manutenzione, garanzia e servizi post vendita contattare il rivenditore o il centro di assistenza tecnica ufficiale.

FORNITORE IMPIANTO SEMAFORICO:

SCAE S.p.A.

Via A. Volta 6 - 20054 Segrate Milano ITALY

Dir. com. sig. Astorri Giuseppe tel +39 02 269302

e-mail: astorrig@scae.net

Dir. tec. sig. Fabio Molteni tel +39 02 269302

e-mail: moltenif@scae.net

CENTRO ASSISTENZA E RIVENDITORE GENERALE:

SCEN S.r.l.

Via Colombara di Vignano 13

34015 Muggia (TS) Italia

Tel: +39040231778

Fax: +39040232230

Cell: +393896683964

Email: info@letismart.it

www.letismart.it

PROGETTATO, FABBRICATO E DISTRIBUITO DA:

SCEN S.r.l.

Via Colombara di Vignano 13

34015 Muggia (TS) Italia

Tel: +39040231778

Fax: +39040232230

Email: info@scen.it

www.scen.it

IL MARCHIO COMMERCIALE E' ALTRESI' PROPRIETA' DI:

SCEN S.r.l. – Via Colombara di Vignano 13

34015 Muggia (TS) – Italia

Tel: +39040231778 – Fax: +39040232230

Email: info@scen.it

www.scen.it

*“Vi ringraziamo per aver creduto assieme a noi in questo progetto etico ed innovativo che permette un grande passo verso l'autonomia per i meno fortunati come ciechi, ipovedenti e non solo, ci impegniamo nel mantenerlo in un percorso di continuo miglioramento per le future generazioni augurando continui la Vostra importante collaborazione sul percorso assieme intrapreso.
Un caro saluto da tutta l'equipe SCEN”*

©2022 Copyright.